

# 11 治則治法

コード	中国語	日本語	読み方	ピンイン	英語
11-001	扶弱	扶弱	ふじゃく	fú ruò	supporting weakness
11-002	抑強	抑強	よくきょう	yì qiáng	inhibiting excessiveness
11-003	产后三禁	産後三禁	さんごさんきん	chǎn hòu sān jìn	three postpartum contraindications
11-004	夺汗者无血	奪汗する者は無血	だっかんするものはむけつ	duó hàn zhě wú xuè	consumption of blood being contraindicated in case with excessive sweating
11-005	夺血者无汗	奪血する者は無汗	だっけつするものはむかん	duó xuè zhě wú hàn	diaphoresis being contraindicated in case with consumption of blood
11-006	治未病	①治未病 ②未病を治す	①ちみびょう ②みびょうをちす	zhì wèi bìng	treating disease before its onset
11-007	未病先防	未病先防	みびょうせんぼう	wèi bìng xiān fáng	prevention before disease onset
11-008	既病防变	既病防变	きびょうぼうへん	jì bìng fáng biàn	controlling development of existing disease
11-009	治病必求于本	治病は必ず本を求む	ちびょうはかならずほんをもとむ	zhì bìng bì qiú yú běn	treating disease should focus on the root
11-010	治痿独取阳明	痿を治するはただ陽明を取る	いをちするはただようめいをとる	zhì wěi dú qǔ yáng míng	treating flaccidity only taking yang brightness
11-011	留者攻之	留まる者はこれを攻める	とどまるものはこれをせめる	liú zhě gōng zhī	treating retention with purgation
11-012	虚者补之	虚する者はこれを補う	きよするものはこれをおぎなう	xū zhě bǔ zhī	treating deficiency with tonification
11-013	寒者热之	寒なる者はこれを熱する	かんなるものはこれをねつする	hán zhě rè zhī	treating cold with heat
11-014	热者寒之	熱なる者はこれを寒やす	ねつなるものはこれをひやす	rè zhě hán zhī	treating heat with cold
11-015	微者逆之	微なる者はこれに逆らう	びなるものはこれにさからう	wēi zhě nì zhī	treating mild syndrome with counteraction
11-016	坚者削之	堅き者はこれを削る	かたきものはこれをけずる	jiān zhě xuē zhī	hardness should be whittled
11-017	客者除之	客する者はこれを除く	きゃくするものはこれをのぞく	kè zhě chú zhī	exogenous pathogen should be expelled
11-018	盛者泻之	盛んなる者はこれを瀉す	さかんなるものはこれをしゃす	shèng zhě xiè zhī	treating excess with purgation
11-019	结者散之	結する者はこれを散じる	けつするものはこれをさんじる	jié zhě sàn zhī	treating pathogenic accumulation with dissipation
11-020	逆者正治	逆らう者は正治なり	さからうものはせいちなり	nì zhě zhèng zhì	counteraction being routine treatment
11-021	燥者濡之	燥なる者はこれを濡す	そうなるものはこれをうるおす	zào zhě rú zhī	treating dryness with moistening
11-022	急者缓之	急なる者はこれを緩める	きゅうなるものはこれをゆるめる	jí zhě huǎn zhī	treating spasm with relaxation
11-023	散者收之	散ずるものはこれを収める	さんずるものはこれをおさめる	sàn zhě shōu zhī	treating dispersion with astringent

コード	中国語	日本語	読み方		ピンイン	英語
11-024	損者温之	損ずる者はこれを温める	そんずるものはこれをあたためる		sǔn zhě wēn zhī	treating impairment with warming
11-025	逸者行之	逸する者はこれを行ぐらす	いっするものはこれをめぐらす		yì zhě xíng zhī	treating stagnation by moving
11-026	惊者平之	驚く者はこれを平す	おどろくものはこれをへいす		jīng zhě píng zhī	treating fright by calming
11-027	劳者温之	労する者はこれを温める	ろうするものはこれをあたためる		láo zhě wēn zhī	treating overstrain with warming
11-028	热因热用	熱は熱に因りて用いる	ねつはねつによりてもちいる		rè yīn rè yòng	treating heat with heat
11-029	寒因寒用	寒は寒に因りて用いる	かんはかんによりてもちいる		hán yīn hán yòng	treating cold with cold
11-030	通因通用	通は通に因りて用いる	つうはつうによりてもちいる		tōng yīn tōng yòng	treating incontinent syndrome with dredging method
11-031	塞因塞用	塞は塞に因りて用いる	そくはそくによりてもちいる		sāi yīn sāi yòng	treating obstructive syndrome with tonics
11-032	从者反治	従う者は反治なり	したがうものははんちなり		cóng zhě fǎn zhì	contrary treatment in compliance with pseudo-symptom
11-033	甚者从之	甚だしき者はこれに従う	はなはだしきものはこれにしたがう		shèn zhě cóng zhī	treating severe case in compliance with pseudo-symptom
11-034	先表后里	先表後裏	せんびょうこうり		xiān biǎo hòu lǐ	treat exterior before interior
11-035	先里后表	先裏後表	せんりこうひょう		xiān lǐ hòu biǎo	treating interior before exterior
11-036	甚者独行	甚だしき者は独行す	はなはだしきものはどっこうす		shèn zhě dú xíng	treating severe case with single focal method
11-037	间者并行	間なる者は併行す	かんなるものはへいこうす		jiān zhě bìng xíng	treating root and accompanying symptoms simultaneously for mild case
11-038	小大不利治其标	小大利せずしてその標を治す	しょうだいりせずしてそのひょうをちす		xiǎo dà bú lì zhì qí biāo	treating branch in case with difficulty in urination and defecation
11-039	病为本，工为标	病は本たり，工は標たり	やまいはほんたり，たくみはひょうたり		bìng wéi běn, gōng wéi biāo	patient and disease are the root, diagnosis and treatment of doctor are the branch
11-040	阴中求阳	陰中に陽を求む	いんちゅうにようをもとむ		yīn zhōng qiú yáng	treating yin for yang
11-041	阳中求阴	陽中に陰を求む	ようちゅうにいんをもとむ		yáng zhōng qiú yīn	treating yang for yin
11-042	阴病治阳	陰病は陽を治す	いんびょうはようをちす		yīn bìng zhì yáng	yin disease treated through yang
11-043	阳病治阴	陽病は陰を治す	ようびょうはいんをちす		yáng bìng zhì yīn	yang disease treated through yin
11-044	诸热之而寒者取之阳	諸もろのこれを熱すれども寒する者はこれを陽に取る	もろもろのこれをねっすれどもかんするものはこれをようにとる		zhū rè zhī ér hán zhě qǔ zhī yáng	cold disease, showing more cold after being treated by heat medicinal, should be treated by tonifying yang
11-045	腑病治脏	腑病は臟を治す	ふびょうはぞうをちす		fǔ bìng zhì zàng	treating zang-organ for fu-organ disease
11-046	毋逆天时是谓至治	天時に逆らうことなかれ，これ至治と謂う	てんじにさからうことなかれ，これしちという		wú nì tiān shí shì wèi zhì zhì	never violating relation of season and time, it is supposed to be the best therapeutic principle
11-047	筋骨并重	筋骨併重	きんこつへいじゅう		jīn gǔ bìng zhòng	emphasis on both sinews and bones

コード	中国語	日本語	読み方		ピンイン	英語
11-048	法随证立	法は証に随いて立てる	ほうはしょうにしたがいてたてる		fǎ suí zhèng lì	therapeutic method being based on syndrome differentiation
11-049	以法统方	法を以て方を統べる	ほうをもつてほうをすべる		yǐ fǎ tǒng fāng	① prescription according to therapeutic method; ② prescriptions classified by therapeutic methods
11-050	补母泻子法	補母瀉子法	ほぼしゃしほう		bǔ mǔ xiè zǐ fǎ	mother-tonifying child-reducing method
11-051	八法	八法	①はちほう ②はっぽう		bā fǎ	eight methods
11-052	解表法	解表法	①かいひょうほう ②げひょうほう		jiě biǎo fǎ	releasing exterior method
11-053	汗法	汗法	かんぼう		hàn fǎ	sweating method
11-054	发汗解表	発汗解表	①はっかんかいひょう ②はっかんげひょう		fā hàn jiě biǎo	inducing sweating to releasing exterior
11-055	开鬼门	鬼門を開く	きもんをひらく		kāi guǐ mén	opening pores of sweat duct
11-056	疏风	疏風	そふう		shū fēng	dispersing wind
11-057	发之	これを発す	これをはっす		fā zhī	① expelling pathogen from exterior ② dispersing stagnation
11-058	透表	透表	とうひょう		tòu biǎo	expelling pathogen through exterior
11-059	透泄	透泄	とうせつ		tòu xiè	expelling and dispersing
11-060	透邪	透邪	とうじゃ		tòu xié	expelling pathogen
11-061	达邪透表	達邪透表	たつじゃとうひょう		dá xié tòu biǎo	expelling pathogen from exterior
11-062	透疹	透疹	とうしん		tòu zhěn	promoting eruption
11-063	火劫	火劫	かごう		huǒ jié	fire deterioration
11-064	解肌	解肌	①かいき ②げき		jiě jī	releasing flesh
11-065	在皮者汗而发之	皮に在る者は汗してこれを発す	ひにあるものはかんしてこれをはっす		zài pí zhě hàn ěr fā zhī	treating superficial syndrome with sweating therapy
11-066	因其轻而扬之	その軽きに因りてこれを揚げる	そのかるきによりてこれをあげる		yīn qí qīng ér yáng zhī	treating mild disease with dissipating therapy
11-067	宣肺	宣肺	せんはい		xuān fèi	ventilating lung
11-068	宣肺止咳	宣肺止咳	せんはいしがい		xuān fèi zhǐ ké	ventilating lung and relieving cough
11-069	宣肺止咳平喘	宣肺止咳平喘	せんはいしがいへいぜん		xuān fèi zhǐ ké píng chuǎn	ventilating lung and relieving cough and dyspnea
11-070	辛温解表	辛温解表	①しんおんかいひょう ②しんおんげひょう		xīn wēn jiě biǎo	releasing exterior with pungent-warm
11-071	解表散寒	解表散寒	①かいひょうさんかん ②げひょうさんかん		jiě biǎo sàn hán	releasing exterior and dissipating cold
11-072	调和营卫	調和營衛	ちょうわえいえ		tiáo hé yíng wèi	harmonizing nutrient and defensive aspects
11-073	辛凉解表	辛涼解表	①しんりょうかいひょう ②しんりょうげひょう		xīn liáng jiě biǎo	releasing exterior with pungent-cool

コード	中国語	日本語	読み方	ピンイン	英語
11-074	轻宣肺气	軽宣肺気	けいせんはいき	qīng xuān fèi qì	dispersing lung qi with light herbs
11-075	清凉透邪	清涼透邪	せいりょうとうじゃ	qīng liáng tòu xié	eliminating pathogen with cooling therapy
11-076	泄卫透热	泄衛透熱	せつえとうねつ	xiè wèi tòu rè	purging defensive aspect to relieve heat
11-077	开泄	開泄	かいせつ	kāi xiè	opening and discharging
11-078	辛开苦泄	辛開苦泄	しんかいくせつ	xīn kāi kǔ xiè	pungency opening and bitter discharging
11-079	扶正解表	扶正解表	①ふせいはいひょう ②ふせいげひょう	fú zhèng jiě biǎo	reinforcing healthy qi and relieving exterior
11-080	补肺固卫	補肺固衛	ほはいこえい	bǔ fèi gù wèi	tonifying lung to consolidate defensive qi
11-081	益气固表	益気固表	えつきこひょう	yì qì gù biǎo	replenishing qi and consolidating exterior
11-082	益阴固表	益陰固表	えきいんこひょう	yì yīn gù biǎo	replenishing yin and consolidate exterior
11-083	散中有收	散中有収	さんちゅうゆうしゅう	sàn zhōng yǒu shōu	combined medicinals for relieving exterior with astringents
11-084	开中有合	開中有合	かいちゅうゆうごう	kāi zhōng yǒu hé	combined medicinals for relieving exterior with astringents
11-085	发中有补	発中有補	はっちゅうゆうほ	fā zhōng yǒu bǔ	combined medicinals for relieving exterior with tonics
11-086	清热法	清熱法	せいねつほう	qīng rè fǎ	heat-clearing method
11-087	清法	清法	せいほう	qīng fǎ	clearing method
11-088	苦寒直折	苦寒直折	くかんちよくせつ	kǔ hán zhí zhé	direct repulsion with bitter cold
11-089	清气法	清気法	せいきほう	qīng qì fǎ	therapy for clearing heat from qi aspect
11-090	清气	清気	せいき	qīng qì	① clearing qi aspect ② clear qi of cereal nutrients ③ cool air in autumn
11-091	清气分热	清気分熱	せいきぶんねつ	qīng qì fēn rè	clearing heat from qi aspect
11-092	辛寒清气	辛寒清気	しんかんせいき	xīn hán qīng qì	clear qi aspect with pungent cold
11-093	辛寒生津	辛寒生津	しんかんせいしん	xīn hán shēng jīn	pungent-cold herbs promoting fluid production
11-094	轻清宣气	軽清宣気	けいせいせんき	qīng qīng xuān qì	dispersing qi with light medicinal
11-095	苦寒清气	苦寒清気	くかんせいき	kǔ hán qīng qì	clearing qi-level with bitter cold
11-096	苦寒清热	苦寒清熱	くかんせいねつ	kǔ hán qīng rè	clearing heat with bitter cold
11-097	苦寒泄热	苦寒泄熱	くかんせつねつ	kǔ hán xiè rè	discharging heat with bitter cold
11-098	清热保津	清熱保津	せいねつほしん	qīng rè bǎo jīn	clearing heat to preserve fluid
11-099	清热生津	清熱生津	せいねつせいしん	qīng rè shēng jīn	clearing heat and promoting fluid production
11-100	泄热存阴	瀉熱存陰	しゃねつぞんいん	xiè rè cún yīn	discharging heat to preserve yin
11-101	清气凉营	清気涼營	せいきりょうえい	qīng qì liáng yíng	clearing qi aspect and cooling nutrient aspect